

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

SÉANCE DU 14 DÉCEMBRE 1955.

Rapport de la Commission des Naturalisations chargée d'examiner des projets de loi accordant la naturalisation.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1955-1956.

VERGADERING VAN 14 DECEMBER 1955.

Verslag van de Commissie van Naturalisaties belast met het onderzoek van wetsontwerpen tot verlening van burgerschap.

Présents : MM. Victor DE BRUYNE, président-rapporteur; BEULERS, BUTS, DOUTREPONT, JADOT, MACHTENS, MOLTER, MUYLDERMANS, PHILIPS, SUPRÉ, VAN DER BORCHT, VAN LAEYS, VERGEYLEN et

MM. ALLARD, DE LA VALLÉE POUSSIN, DELOR, le chevalier DE SCHAEZEN, KNOPS, M^{me} LEHOUCQ, MM. OBLIN, VAN BULCK, rapporteurs.

MESDAMES, MESSIEURS,

A. Rapport sur les projets de loi accordant la naturalisation, transmis par la Chambre des Représentants, le 2 juin 1955 (1).

Conformément à la décision qu'elle a prise au mois de juillet dernier, votre Commission a continué, aux mois de novembre et de décembre, l'examen des dossiers transmis au Sénat par la Chambre des Représentants le 2 juin 1955.

Après un examen approfondi de ces dossiers, votre Commission, vu les avis des autorités judiciaires consultées et les conclusions des rapporteurs désignés, vous propose d'adopter *ne varietur* 149 projets accordant la naturalisation ordinaire.

La Commission estime qu'il n'y a pas lieu de présenter un rapport distinct pour chacune de ces demandes et vous renvoie aux rapports de la Chambre des Représentants, doc. n° 263/1, session de 1954-1955.

(1) Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

263 (Session de 1954-1955) :

1 : Rapports;
2 : Feuilletons.

Annales de la Chambre des Représentants :

25 mai et 2 juin 1955.

Documents du Sénat :

315 (Session de 1954-1955) : Rapport;

316 (Session de 1954-1955) : Feuilletons.

Annales du Sénat :

26 et 27 juillet 1955.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

A. Verslag over de ontwerpen tot verlening van burgerschap, door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, op 2 Juni 1955 overgezonden (1).

Overeenkomstig de beslissing welke zij in de maand Juli jl. had getroffen, heeft uw Commissie tijdens de maanden November en December het onderzoek voortgezet van de dossiers welke door de Kamer der Volksvertegenwoordigers op 2 Juni 1955 aan de Senaat waren toegezonden.

Steunende op de adviezen van de geraadpleegde rechterlijke overheden stelt uw Commissie U, na grondig onderzoek van de dossiers, voor *ne varietur* 149 ontwerpen tot verlening van gewoon burgerschap aan te nemen.

Uw Commissie is van mening dat er een afzonderlijk verslag voorgedragen moet worden over elk van die aanvragen en verwijst U naar de verslagen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, Gedr. St. n° 263/1, zitting 1954-1955.

(1) Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

263 (Zitting 1954-1955) :

1 : Verslagen;
2 : Lijsten.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

25 Mei en 2 Juni 1955.

Gedr. St. van de Senaat :

315 (Zitting 1954-1955) : Verslag;

316 (Zitting 1954-1955) : Lijsten.

Handelingen van de Senaat :

26 en 27 Juli 1955.

Vous trouverez dans le document n° 66 comptant les feuillets des naturalisations 1 à 6, le nom des impétrants bénéficiant d'un avis favorable de votre Commission.

* * *

La Commission porte à la connaissance du Sénat qu'elle a décidé de surseoir à l'examen de certains dossiers et de faire procéder à une enquête complémentaire pour un certain nombre d'entre eux. Il s'agit de :

— **Borek**, Benjamin, né à Szczecbrzeszyn (Pologne), le 21 novembre 1900.

— **Cohn**, Hildegard, née à Breslau (Allemagne), le 6 mai 1910.

— **Forget**, Eugène, Hippolyte, Joseph, né à Labuissière (France), le 18 février 1911.

— **Köppler**, Irma, Auguste, née à Frankfurt-am-Main (Allemagne), le 26 août 1905.

— **Mauer**, Hirsch, Meilech, né à Debniki (Pologne), le 5 janvier 1908.

— **Peres**, Moussa (dit Maurice), né à Jérusalem (Palestine), en 1904.

— **Posner**, Félix, né à Lodz (Pologne), le 14 février 1893.

— **Sztajn**, Szmul, né à Krasnik (Pologne), le 18 mars 1905.

* * *

Votre Commission tient à vous informer qu'un impétrant a fait connaître qu'il retirait sa demande. Son dossier a été remis à la disposition de M. le Ministre de la Justice. Il s'agit de :

— **Molas-Vila**, Antonio, né à Barcelone (Espagne), le 27 septembre 1895.

* * *

Le projet accordant la naturalisation à **Bornstein**, Alexander, né à Buetschen (Allemagne), le 31 août 1883, est caduc par suite du décès du pétitionnaire ; le dossier de ce dernier a été remis à la disposition de M. le Ministre de la Justice.

* * *

B. Rapport sur deux projets relatifs à des demandes de naturalisation, transmis par la Chambre des Représentants en 1954 et dont la Commission avait ajourné l'examen.

Votre Commission avait réservé son avis au sujet de deux projets de naturalisation, transmis par la Chambre des Représentants le 22 décembre 1954.

In het Gedr. St. n° 66 bevattende de naturalisatie-lijsten 1 tot 6, zijn de namen vermeld van de verzoekers over wier aanvraag de Commissie een gunstig advies verstrekt.

* * *

De Commissie brengt de Senaat ter kennis dat zij beslist heeft de behandeling van sommige dossiers te verdagen en een aanvullend onderzoek te doen instellen voor sommige er van. Het betreft :

— **Borek**, Benjamin, geboren te Szczecbrzeszyn (Polen), op 21 November 1900.

— **Cohn**, Hildegard, geboren te Breslau (Duitsland), op 6 Mei 1910.

— **Forget**, Eugène, Hippolyte, Joseph, geboren te Labuissière (Frankrijk), op 18 Februari 1911.

— **Köppler**, Irma, Auguste, geboren te Frankfurt-am-Main (Duitsland), op 26 Augustus 1905.

— **Mauer**, Hirsch, Meilech, geboren te Debniki (Polen), op 5 Januari 1908.

— **Peres**, Moussa (gezegd Maurice), geboren te Jerusalem (Palestina), in 1904.

— **Posner**, Félix, geboren te Lodz (Polen), op 14 Februari 1893.

— **Sztajn**, Szmul, geboren te Krasnik (Polen), op 18 Maart 1905.

* * *

Uw Commissie deelt U mede dat een verzoeker heeft laten weten dat hij zijn aanvraag intrekt. Zijn dossier werd terug ter beschikking van de h. Minister van Justitie gesteld. Het betreft :

— **Molas-Vila**, Antonio, geboren te Barcelona (Spanje), op 27 September 1895.

* * *

Het ontwerp betreffende de naturalisatie-aanvraag van **Bornstein**, Alexander, geboren te Buetschen (Duitsland), op 31 Augustus 1883, is vervallen ingevolge het overlijden van betrokkene ; zijn dossier werd terug ter beschikking van de h. Minister van Justitie gesteld.

* * *

B. Verslag over twee ontwerpen tot verlening van burgerschap, door de Kamer der Volksvertegenwoordigers in 1954 overgezonden en waarvan de Commissie het onderzoek had verdaagd.

Uw Commissie had haar advies aangehouden omtrent twee naturalisatie-ontwerpen, overgezonden door de Kamer der Volksvertegenwoordigers op 22 December 1954.

Ayant pris connaissance du résultat de l'enquête complémentaire à laquelle il a été procédé, ayant entendu les conclusions des rapporteurs, la Commission vous propose d'adopter, tels qu'ils ont été transmis par la Chambre des Représentants, les projets accordant la naturalisation ordinaire à :

— **Klajminc**, Bernard, né à Lagow (Pologne), le 30 novembre 1901. (1).

— **Rozenfejn**, Szmuel, Josef, né à Varsovie (Pologne), le 27 décembre 1914. (1).

Vous trouverez dans le document n° 66, feuillet 7, le nom de ces impétrants.

* *

La Commission avait demandé une enquête complémentaire des autorités judiciaires au sujet du nommé **Kurgan**, Samuel, né à Wilno (Pologne), le 13/21 septembre 1903. (1).

Eu égard aux renseignements qui lui sont parvenus, sur proposition du rapporteur, la Commission vous propose d'ajourner l'examen de ce dossier.

* *

En conclusion, la Commission invite le Sénat à prendre en considération toutes les demandes figurant dans les feuillets 1 à 7 (doc. n° 66 du Sénat, session de 1955-1956.)

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Président-Rapporteur,
Victor DE BRUYNE.

Les Rapporteurs,

J. ALLARD.
E. DE LA VALLÉE POUSSIN.
R. DELOR.
E. DE SCHAETZEN.
O. KNOPS.
S. LEHOUCK.
J. OBLIN.
J. VAN BULCK.

(1) Voir Rapports de la Chambre des Représentants, n° 135-1 (Session extraordinaire de 1954) et feuillets de la Chambre des Représentants, n° 135-2 (Session extraordinaire de 1954).

Na kennis genomen te hebben van de uitslag van het aanvullend onderzoek waartoe werd overgegaan, na de conclusies van de verslaggevers te hebben gehoord, stelt de Commissie U voor aan te nemen, zoals zij door de Kamer der Volksvertegenwoordigers werden overgemaakt, de ontwerpen tot toekenning van gewoon burgerschap aan :

— **Klajminc**, Bernard, geboren te Lagow (Polen), op 30 November 1901. (1)

— **Rozenfejn**, Szmuel, Josef, geboren te Warschau (Polen), op 27 December 1914. (1)

De namen van beide aanvragen zijn vermeld in het Gedr. St. n° 66, lijst 7.

* *

De Commissie had een aanvullend onderzoek van de rechterlijke overheden over de aanvraag van de genaamde **Kurgan**, Samuel, geboren te Wilno (Polen), op 13/21 September 1903 gevraagd. (1).

Gelet op de inlichtingen die haar werden verstrekt en op de voordracht van de verslaggever, stelt de Commissie U voor het onderzoek van dit dossier te verdagen.

* *

Tot besluit nodigt de Commissie de Senaat uit alle aanvragen vermeld in de lijsten 1 tot 7 (Gedr. St. n° 66 van de Senaat, zitting 1955-1956) in overweging te nemen.

Dit verslag is eenparig aangenomen.

De Voorzitter-Verslaggever,
Victor DE BRUYNE.

De Verslaggevers,

J. ALLARD.
E. DE LA VALLÉE POUSSIN.
R. DELOR.
E. DE SCHAETZEN.
O. KNOPS.
S. LEHOUCK.
J. OBLIN.
J. VAN BULCK.

(1) Zie Verslagen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, n° 135-1 (Buitengewone zitting 1954) en lijsten van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, n° 135-2 (Buitengewone zitting 1954).